

¿CON QUÉ PALABRAS PROCLAMÓ SAN MARTÍN LA

INDEPENDENCIA DEL PERÚ?*

El sábado 28 de julio de 1821, desde un tabladillo levantado en la Plaza de Armas de Lima, el Generalísimo don José de San Martín proclamó la independencia del Perú. La ceremonia fue imponente y el espectáculo lucido. Formaron la comitiva del Generalísimo Libertador del Perú, el Teniente General Marqués de Montemira, Gobernador Político y Militar de la ciudad; los miembros de Estado Mayor del Ejército Libertador, jefes y oficiales del mismo; Rector y Catedráticos de la Universidad de San Marcos, con sus cuatro colegios; los prelados de las órdenes religiosas, muchos señores Oidores, miembros de la principal nobleza, los miembros del Excelentísimo Ayuntamiento de la Capital, vecinos notables y numeroso público. Montados en briosos caballos ricamente enjaezados, salieron de palacio de gobierno y se dirigieron al centro de la plaza mayor. Marchaban detrás de la comitiva la guardia de caballería y la de alabarderos de Lima; los húsares de la escolta del Generalísimo San Martín; el Batallón número ocho con las banderas de Buenos Aires y de Chile y la artillería con sus cañones respectivos. Desde un tabladillo levantado en el Centro de la Plaza el general San Martín pronunció las bellas palabras que han quedado grabadas en el corazón de todos los peruanos, anunciando al mundo que el Perú era libre e independiente por la voluntad de los pueblos. Repicaron las campanas de las Iglesias, tronaron los cañones, el numeroso gentío prorrumpió algarabía general, se derramaron monedas y medallas conmemorativas y la brillante comitiva continuó su triunfal recorrido por las principales calles de la capital, repitiendo en cada una de las pequeñas plazas el mismo acto solemne; hasta que regreso a la plaza mayor en donde esperaba el intrépido Lord Cochrane, con lo que terminó la ceremonia.¹

*En: Documenta, Revista de la Sociedad Peruana de Historia. Lima, 1965. No.4, pág. 382-390

Este texto se reedita en honor y recuerdo cariñoso al maestro e historiador Doctor Gustavo Pons Muzzo, mi padre. María Elsa Pons Muzzo Díaz.

(Sin fines comerciales)

¹ "Gaceta del Gobierno de Lima Independiente".- Del Miércoles 1° de Agosto de 1821.- Año II de la Independencia del Perú y I de la de Lima.- N°. 7.- pág.23.- Publicación en facsímil del Ministro de Educación y la Universidad Nacional de la Plata.- Año del Libertador General San Martín, 1950.

Este hecho grandioso de la independencia nacional nutre la fantasía de las mentes infantiles, no solo desde que ingresan a la escuela, sino también en el propio hogar; se repite en los años juveniles y se rememora cada año al celebrarse el aniversario de la independencia nacional, en las actuaciones públicas, conferencias, radios, ahora en Tv y en las reseñas que hacen los periódicos y revistas. Se repiten año tras año las palabras sagradas que pronunciara San Martín. Más, ¿Cuáles fueron esas palabras? ¿Cuál fue la oración patriótica que pronunció el genial Capitán de los Andes?. Si leemos lo que dicen los textos escolares, los libros de Historia del Perú, las biografías de San Martín, lo que dicen periódicos y revistas, San Martín habría dicho lo siguiente:

Según unos:

“EL PERÚ ES DESDE ESTE MOMENTO, libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”.

Según otros:

“EL PERÚ DESDE ESTE MOMENTO ES, libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”

Según otros:

“DESDE ESTE MOMENTO EL PERÚ ES, libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”

Efectivamente, si hacemos una revisión de los que dicen los historiadores que tratan de este acontecimiento, así como los biógrafos de San Martín, encontraremos las tres oraciones antes dichas. Empecemos por el primer gran historiador de la República don Mariano Felipe Paz Soldán, como sabemos reunió un inmenso archivo de documentos, folletos, libros, etcétera sobre la emancipación y los primeros años de la república. En el primer tomo de su “Historia del Perú Independiente”, dice lo siguiente.

“En un espacioso tablado aseadamente prevenido, en medio de la plaza mayor, lo mismo que en las demás de la ciudad, S.E. el General en Jefe enarboló el pendón en que esta el nuevo escudo de armas del Perú, recibéndole de manos del Señor Gobernador, que la llevaba desde Palacio: acallado el alborozo el inmenso concurso, pronunció estas palabras que permanecerán eternamente esculpidas en el corazón de todo peruano: El Perú desde este momento es libre e independiente por la voluntad general de los pueblos, y por la justicia de su causa que Dios defiende, Batiendo después el pendón, y con el tono de un corazón anegado en el placer puro y celestial que solo puede sentir un ser benéfico, repetía muchas veces: Viva la patria, Viva la libertad, Viva la independencia: expresiones que como eco festivo resonaron en toda la plaza

entre el estrépito de los cañones, el repique de todas las campanas de la Ciudad, y las efusiones de alborozo universal que se manifestaba de diversas maneras y especialmente con arrojar desde el tablado y los balcones, no solo medallas de plata con inscripciones que perpetúan la memoria de este día; sino también toda especie de moneda prolijamente derramadas por muchos vecinos y señoras, en que se distinguió el ilustre colegio de abogados². Se ha copiado todo el párrafo de Paz Soldán para demostrar que sigue el pie de la letra la descripción que hace la “Gaceta del Gobierno de Lima Independiente”, pero tiene una errata al transcribir las palabras de San Martín.

Veamos ahora al segundo gran historiador de la República, don Sebastián Lorente, que nos ha dejado una Historia del Perú en 6 volúmenes, desde los orígenes hasta 1827, en el tomo V, “Historia del Perú bajo los Borbones” (1700-1821), nos dice que San Martín pronunció las siguientes palabras en la Plaza de Armas de Lima:

“Subiendo al tablado de la Plaza Mayor, enarboló San Martín el pabellón nacional que fue saludado con indescriptible alborozo por el inmenso concurso. Exclamo luego con su voz solemne: ¡El Perú desde este momento es libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende! Batiendo la bandera, repitió muchas veces con acento entusiasta: ¡Viva la patria, viva la libertad, viva la independencia!”³

El tercer notable historiador de la República, que nos ha dejado una bien documentada “Historia del Perú Independiente” en 9 volúmenes, hasta 1840, don Nemesio Vargas nos dice al reseñar la ceremonia patriótica de la proclamación de nuestra independencia:

...”Y subiendo a un lujoso tabladillo que se había alzado en la plaza Mayor, batió en el aire el estandarte del nuevo estado, y vivamente emocionado por la grandeza del acto y el entusiasmo de verse aclamado con justicia el Libertador dijo con voz entera: “EL PERÚ DESDE ESTE MOMENTO, ES LIBRE E INDEPENDIENTE POR LA VOLUNTAD GENERAL DE LOS PUEBLOS Y POR LA JUSTICIA DE SU CAUSA QUE DIOS DEFIENDE”. Un viva atronador acogió estas palabras; las campañas se echaron a vuelo; los cañones asordaron el espacio...”⁴

Don Domingo de Rivero publicó a principios del siglo en dos tomos una interesante “Galería de Retratos” de las personas que habían gobernado el Perú desde los tiempos de la conquista hasta el coronel Balta, con reseñas biográficas de cada personaje escritas por el Dr. Don José Antonio de Lavalle. El tomo II dedicado a los “Gobernantes del Perú Independiente” se inicia con San Martín y al llegar a la proclamación de la Independencia, dice lo siguiente:

² “Historia del Perú Independiente”, por Mariano Felipe Paz Soldán,- Primer Periodo,. 1819-1822 Lima, MDCCCLXVIII,- pág. 185-86.

³ “Historia del Perú bajo los Borbones.- 1700-1821- Por Sebastián Lorente – Lima 1871- pág. 393

⁴ “Historia del Perú Independiente” .- por M. Nemesio Vargas.- Tomo I. Lima, 1903 – pág. 184

“... El 6 de julio abandonó aquel la capital que ocupó este el 9; y el Sábado 28 proclamó solemnemente en ella la independencia, diciendo: - El Perú es desde este momento, libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”; y luego batiendo el pabellón de la nueva nación exclamó: - ¡Viva la Patria! ¡Viva la Libertad! ¡Viva la independencia!”⁵

El Teniente Coronel y después General, Dellepiane, nos ha dejado una muy importante “Historia Militar del Perú” en dos volúmenes. En el Primero se ocupa de las “Guerra de la Revolución Emancipadora” y de las “Guerras de Consolidación de la República” y en el Capítulo VI trata de la “Fundación de la Independencia del Perú”, pero como es una obra técnica-militar no se ocupa mayormente de los acontecimientos políticos y no describe por tanto, la ceremonia de la proclamación de la independencia.

Don Pedro Dávalos y Lisson publicó una especial “Historia Republicana del Perú”, en 10 volúmenes, que comprende los primeros cincuenta años de nuestra vida independiente. En el tomo II se ocupa de la expedición libertadora de San Martín, y al describir la ceremonia de la proclamación de la independencia transcribe las reseñas que hace García Camba en sus memorias, quien expresa lo siguiente:

“.. y se dirigieron a la Plaza Mayor donde se había levantado un tabladillo al intento. A el subió San Martín con el nuevo pabellón peruano y ondeándolo en la mano dijo: “Desde este momento el Perú es libre e independiente por el voto general del pueblo (sic.) y la justicia de su causa; que Dios lo proteja”. Enseguida la comitiva paseo por la principales calles de la ciudad ...”⁶

El Dr. Evaristo San Cristóbal ha publicado en Apéndice al “Diccionario Histórico-Biográfico del Perú” del general don Manuel de Mendiburu. En el Tomo IV de ese Apéndice se ocupa de la biografía de San Martín y al describir el acontecimiento del 28 de julio de 1821 dice:

“... San Martín ondeando sobre la frente del pueblo el estandarte bicolor, pronunciaba con una acento terrible estas hermosas palabras. “El Perú desde este momento es libre e independiente por la voluntad de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”.⁷

El Dr. Wiese, en su “Historia del Perú Independiente” dedicada a los colegios de Segunda Enseñanza y Escuelas especiales, nos dice lo siguiente sobre este grandioso acontecimiento:

⁵ “Galería de Retratos de los Gobernantes del Perú Independiente” – (1821-1871) .- Publicada por Domingo de Vivero. Texto por Don. J. A. de Lavalle – Laminas por David Lozano – Barcelona 1909 – pág. 11

⁶ Pedro Dávalos y Lisson.- “Historia Republicana del Perú” .- Tomo II ,. Lima, 1933.- pág. 96.

⁷ Apéndice al Diccionario Histórico Biográfico del Perú.- Confeccionado por Evaristo San Cristóbal, Tomo IV.- Lima, 1938.- pág. 362.

“... Y allí subiendo al tablado con los más caracterizados de sus acompañantes, enarboló San Martín el escudo de armas del nuevo Estado, pronunciando estas palabras: “EL PERÚ ES DESDE ESTE MOMENTO LIBRE E INDEPENDIENTE POR LA VOLUNTAD GENERAL DE LOS PUEBLOS Y POR LA JUSTICIA DE SU CAUSA QUE DIOS DEFIENDE”.⁸

El Dr. Don Carlos Zavala Oyague, en su manual de “Historia del Perú” nos dice que San Martín:

“... pronunció solemne desde un tablado mandado levantar en la Plaza Mayor, las imperecederas palabras: “El Perú desde este momento es libre e independiente, por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende ¡Viva la Patria! ¡Viva la libertad! ¡Viva la independencia!”⁹

El R. Rubén Vargas Ugarte a quien tanto debe la investigación de la historia nacional por la publicación de numerosas obras sobre documentos, por sus biografías de personajes religiosos, por su Historia del Virreinato y por tantas otras obras en su reciente “Historia del Perú – Emancipación”, nos trae lo siguiente:

“... subió a él, San Martín, tomo de manos del marqués de Montemira el pabellón nacional y elevándolo en alto, pronunció estas palabras: “Desde este momento el Perú es libre e independiente, por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”. Los gritos de Viva la Patria, Viva la Libertad, Viva la Independencia, resonaron por todos los ámbitos de la plaza mayor, en la cual los datos de Tomás Guido se veían reunidas más de 16,000 almas”.¹⁰

El Dr. Don Jorge Basadre, en su última monumental edición en 10 Tomos de su importante “Historia de la República del Perú” inicia su obra en el Capítulo I, del Tomo I, con las siguientes palabras:

“El General José de San Martín proclamó la independencia del Perú el 28 de julio de 1821 en la Plaza de Armas de Lima, dijo así y sus palabras resuenan todavía: “El Perú es, desde estos momentos, libre e independiente por la voluntad de los pueblos y la justicia de su causa que Dios defiende”¹¹.

El destacado educador Max Abdón Pajuelo, en una bella biografía de San Martín que ha publicado en el presente año nos dice lo siguiente sobre las palabras que pronunciara el Capitán de los Andes, el 28 de Julio de 1821:

⁸ HISTORIA DEL PERÚ INDEPENDIENTE ¿LA REVOLUCION?. Dedicada a los Colegios de la Segunda Enseñanza y Escuelas especiales .- por Carlos Wiese.- 4ª. ed.- Lima, 1938.- pág. 187.

⁹ Carlos Zavala Oyague .- “Historia del Perú”.- Lima, 1951.- pág. 206

¹⁰ Rubén Vargas Ugarte S.J. .-“Historia del Perú”-Emancipación.- (1809-1825).- Buenos Aires, 1958.- pág. 299.

¹¹ Jorge Basadre.- “Historia de la Republica del Perú”. Quinta edición aumentada y corregida.- Tomo I.- Lima, 1961.- pág. 9.

“ Las inolvidables palabras de proclamación que han pasado a la historia con caracteres áureos y fulgurantes. San Martín, con voz clara y sonora había dicho: “El Perú es, desde este momento, libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende”. A agitando tres veces el pendón bicolor, que el creara en Pisco, había exclamado con emoción inefable: ¡VIVA LA INDEPENDENCIA!”¹²

Finalmente, vamos a transcribir lo que dicen los grandes historiadores argentinos que se han ocupado de estudiar la genial figura del gran Capitán de los Andes y Libertador de América. Empezaremos por el genial don Bartolomé Mitre en su inmortal obra “Historia de San Martín y la Emancipación Sudamericana”. Dice Mitre sobre la proclamación de la independencia por San Martín:

“San Martín subió a un tablado levando en la plaza mayor, y desplegó por primera vez la bandera nacional del Perú, inventada por él en Pisco. Fue saludado por inmenso aplauso. Acallado por un momento el bullicio por el ademán del Libertador exclamó con la voz sonora y firme: “El Perú es desde este momento libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa, que Dios defiende”. Batió el pendón por tres veces y pronunció en un: “ ¡VIVA LA PATRIA! ¡VIVA LA LIBERTAD! ¡Viva la Independencia! Que el pueblo repitió en medio del estampido de los cañones”¹³

El Dr. Don José Pacífico Otero, en su documentada “Historia del Libertador don José de San Martín” en cuatro tomos, el Tomo III titulado “El Libertador y el Protector del Perú” al ocuparse de este acontecimiento expresa lo siguiente:

“En medio de la plaza, habíase construido un gran tablado. San Martín se dirigió a él y una vez en alto el marqués de Montemira puso en su mano la bandera peruana que el propio San Martín creara enarbolara en Pisco y recibéndola San Martín, en medio de un alborozo delirante, la tremoló y pronunció estas palabras que al decir de un cronista “permanecerán esculpidas en el corazón de todo peruano eternamente: “El Perú es desde este momento libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa, que Dios defiende”.¹⁴

El ilustre escritor argentino don Ricardo Rojas, en su biografía del Libertador del Perú, nos expresa que San Martín al proclamar nuestra independencia dijo lo siguiente:

¹² Dr. Max Abdón Pajuelo.- El General José de San Martín”.- Campaña de Huacho.- Perú, 1965.-pág. 145.

¹³ Bartolomé Mitre.- “Historia de San Martín y de la Emancipación Sudamericana”.- Capítulo XXXII.- Párrafo II.

¹⁴ Historia del Libertador don José de San Martín.- por José Pacífico Otero.- Tomo III.- “El Libertador y el Protector del Perú”.- (1820-1822).- Buenos Aires, 1949.- pág. 283

““El Perú es desde este momento libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa, que Dios defiende”.¹⁵

El Dr. Don Ricardo Levene, en su obra “El genio político de San Martín” publicada con ocasión del centenario del fallecimiento del gran Libertador, dice lo siguiente sobre la proclamación de la independencia en el Perú:

“En la solemne ceremonia de ese día, en que se desplegó por primera vez la bandera nacional inventada por él en Pisco, San Martín declaró: ““El Perú es desde este momento libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa, que Dios defiende”. Y a continuación dijo: “¡Viva la Patria! ¡Viva la libertad! ¡Viva la independencia!”¹⁶

Como vemos por estas dieciséis obras revisadas, los historiadores están en desacuerdo sobre las palabras que pronunció San Martín al proclamar la independencia del Perú y este desacuerdo de los historiadores se refleja en la enseñanza de las tres oraciones que se ponen en boca de San Martín (y en algunas otras, no solamente alteradas en su redacción, sino incompletas). En los textos escolares tanto de primaria como de secundaria, en los artículos periodísticos y en las revistas, y que repiten indistintamente los maestros del Perú.

Tenemos un documento oficial de primera importancia para saber cuales fueron las palabras pronunciadas por San Martín, el sábado 28 de julio de 1821 en la Plaza de Armas de Lima. Es la “Gaceta de Gobierno de Lima Independiente” o sea el periódico oficial del gobierno del Protector. En el núm. 7 del miércoles 1° de agosto de 1821, encontramos la descripción de la imponente ceremonia patriótica con las palabras sagradas pronunciadas por San Martín. De las dieciséis obras revisadas solo cuatro están de acuerdo a lo que dice la “Gaceta”. Vamos a transcribir la parte principal de esta relación con sus notas correspondientes:

“En un espacioso tablado aseadamente prevenido en medio de la plaza mayor (lo mismo que en las demás de la ciudad) (sic.) el General en Jefe (sic) enarboló el pendón en que esta el nuevo escudo de armas de esta¹⁷y recibiéndole de manos del Señor Gobernador que le llevaba desde palacio: y acallado el alborozo del inmenso concurso, pronunció estas palabras que permanecerán esculpidas en el corazón de todo peruano eternamente: EL PERÚ ES DESDE ESTE MOMENTO LIBRE E INDEPENDIENTE POR LA VOLUNTAD GENERAL DE LOS PUBLOS Y POR LA JUSTICIA DE SU CAUSA QUE DIOS DEFIENDE. Batiendo después el pendón en el tono de un corazón anegado en el placer puro y celestial que solo puede sentir un ser benéfico repetía muchas veces: Viva

¹⁵ Ricardo Rojas .- “El Santo de la Espada”.- Buenos Aires 1947.- pág. 274

¹⁶ Ricardo Levene.- “El genio político de San Martín”.- Buenos Aires, 1950,. Pág. 198

¹⁷ Es un sol que se eleva por el oriente sobre los cerros extendidos a lo largo de la ciudad y el Rímac que baña sus faldas el cual escudo orlado de laurel ocupa el medio de la bandera que se divide en cuatro ángulos, dos agudos encarnados y dos obtusos blancos”.

la Patria: Viva la libertad: Viva la independencia: expresiones que como eco festivo resonaron en toda la plaza ante el estrépito de los cañones, el repique de todas las campanas de la ciudad, y las efusiones del alborozo universal que se manifestaba de diversas maneras, y especialmente con arrojar desde el tablado y los balcones, no solo medallas de plata con inscripciones que perpetúen la memoria de este día;¹⁸ sino también toda especie de monedas pródigamente derramadas por muchos vecinos y señoras: en que se distinguió el ilustre Colegio de Abogados.¹⁹

“Enseguida procedió el acompañamiento por las calles públicas, repitiendo en cada una de las plazas el mismo acto con la misma ceremonia y demás circunstancias hasta volver a la plaza mayor en donde lo esperaba el inmortal e intrépido Lord Cochrane en una de las galerías del palacio y allí terminó. Más no cesaron las aclamaciones generales ni el empeño de significar cada cual el íntimo regocijo que podía contener dentro de pecho”.²⁰

Gustavo Pons Muzzo

¹⁸ Se presenta en ella por el anverso un sol con esta letra alrededor: Lima Libre Juró Su Independencia En 28 De Julio De 1821, y por el reverso un laurel de que está circundada esta inscripción: BAJO LA PROTECCION DEL EJERCITO LIBERTADOR DEL PERÚ MANDADO POR SAN MARTÍN”,

¹⁹ El Colegio de abogados con innumerables vecinos de distinción y algunos xefes de oficinas, no pudiendo cabalgar en el acompañamiento por la escasez de caballos provenida de las repetidas requisiciones con que los arrebató a sus dueños el exercito español antes de su fuga, se contentaron con satisfacer sus deseos, presenciándose en pie alrededor de los varios tablados en que se efectuó la proclamación

²⁰ Gaceta del Gobierno de Lima Independiente del miércoles 1° de agosto de 1821 -cit.